

**Assemblée générale
Conseil de sécurité**

Distr. générale
18 novembre 2016
Français
Original : anglais

Assemblée générale
Soixante et onzième session
Points 32 et 37 de l'ordre du jour

Conseil de sécurité
Soixante et onzième année

**Conflits prolongés dans la région du Groupe GUAM
et leurs incidences sur la paix et la sécurité internationales
et sur le développement**

La situation dans les territoires occupés de l'Azerbaïdjan

**Lettre datée du 17 novembre 2016, adressée au Secrétaire
général par le Représentant permanent de l'Azerbaïdjan
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint un rapport sur les violations du cessez-le-feu commises par la République d'Arménie en septembre 2016 (voir annexe*). Au cours de cette période, l'Arménie a violé le cessez-le-feu à 459 reprises et a continué d'utiliser des armes de gros calibre et de l'artillerie lourde à partir de ses positions dans les territoires azerbaïdjanais occupés et de son propre territoire.

Le maintien de l'occupation d'une grande partie de la République d'Azerbaïdjan par les forces armées de la République d'Arménie reste le principal obstacle au règlement du conflit et la seule cause de l'aggravation de la situation sur la ligne de front, des pertes humaines et de la poursuite des hostilités.

Plus tôt la République d'Arménie retirera ses troupes des territoires occupés de la République d'Azerbaïdjan et plus tôt la paix et la stabilité pourront être rétablies dans la région.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme documents de l'Assemblée générale au titre des points 32 et 37 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur
Représentant permanent
(Signé) Yashar Aliyev

* L'annexe est publiée uniquement dans la langue de l'original.



**Annexe à la lettre datée du 17 novembre 2016 adressée
au Secrétaire général par le Représentant permanent
de l'Azerbaïdjan auprès de l'Organisation
des Nations Unies**

[Original : anglais]

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic
of Armenia for September 2016^{*}**

<i>Date (week)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
1-8 September	Borsunlu village (Goranboy district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	1	
	Tapgaragoyunlu village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/PKM	2	
	Talysh and Yenikand villages (Goranboy district, Azerbaijan)	PKM/AK	3	
	Talysh and Zeyva villages (Goranboy district, Azerbaijan)	DShK	4	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	DShK/AKM	4	
	Garagashly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK/PKM	5	
	Javahirli village (Aghdam district, Azerbaijan)	PKM	1	
	Kosalar and Ahmadaly villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK/PKM	2	
	Merzili and Tazakend villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	PKM/AK	7	
	Novruzlu village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK/SVD	2	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PKM/DShK	16	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/AKM	4	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PKM	4	
	Unnamed heights of Tartar district, Azerbaijan	AK	1	
	Kuropatino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AKM	8	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	8	
	Ashaghy Veysalli village (Fizuli district, Azerbaijan)	PKM	4	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/PKM	13	

^{*} Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Date (week)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
9-17 September	Gazakhlar village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	1	
	Garvand village (Fizuli district, Azerbaijan)	PKM	1	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/PKM/ROV	8	
	Ashaghy Abdurrahmanly village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	12	
	Nuzgar village and Lala Ilahy heights (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	2	
	Chakhyrly village (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	1	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK/ROV	4	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	2	
	Bala Jafarli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Farahli village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	3	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK/PKM	3	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Kemerli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK/PKM	2	
	Shikhly village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	1	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	3	
	Hajjalyly village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Kiran village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	3	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AKM	1	
	Unnamed heights of Goygol district, Azerbaijan	AKM	1	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	AK/PKM/F-1/RGD-5	8	
	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	DShK/AK	4	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	PKM/AKM	7	
	Borsunlu village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	1	
	Javahirli and Ahmadaghali villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	4	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK/DShK	2	
	Shykhlar and Bash Garvand villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	2	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/AKM/PKM	4	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/PKM	4	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	5	
	Ashaghy Seyidahmedli and Shukurbayli villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	1	
	Garakhanbeyli and Alkhanly village (Fizuli district, Azerbaijan)	AKM/AK	2	

<i>Date (week)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
18-26 September	Gorgan village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	1	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	2	
	Ashaghy Abdurrahmanly village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/RPG	9	
	Korgan and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	1	
	Lala Ilahi heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	1	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	1	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	1	
	Bala Jafarli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Gyzylhaji village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Musakoy village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	2	
	Hajialili village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Kokhanabi village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK/AKM	3	
	Kosha village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Muncuglu village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	6	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	AK/AKM/DSHK	5	
	Gulistan village (Goranboy district, Azerbaijan)	DSHK/AKM	2	
	Borsunlu village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	1	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	PKM/AKM	9	
	Yenikand village (Goranboy district, Azerbaijan)	PKM/DSHK	2	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	PKM/AK/RPG/DSHK	17	
	Bash Garvand and Mirashelli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK/PKM/RPG	3	
	Garagashly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK/AKM	2	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Borsunlu village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	1	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PKM/RPG	8	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	DSHK/AK/ROP 30 mm	4	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	1	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	SVD/PKM/AK	4	
	Unnamed heights of Tartar district, Azerbaijan	AK	1	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/RPG/PKM	11	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	PKM	1	

<i>Date (week)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
27-30 September	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	1	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/AKM	3	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	4	
	Ashaghy Abdurrahmanly village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/DShK	4	
	Lala Ilahi and unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AKM	3	
	Nuzgar and Gazakhlar villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	2	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AKM/AK	3	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	RPG	6	
	Bala Jafarli village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	2	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	RPG	1	
	Kemerli village (Gazakh district, Azerbaijan)	DShK	1	
	Alibayli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	2	
	Kosha village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	2	
	Unnamed heights of Tovuz district, Azerbaijan	AKM	3	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	PKM	2	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AKM/AK	5	
	Unnamed heights of Goygol district, Azerbaijan	NSVP/PKM/AK/ROP	6	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	PKM/AKM	8	
	Shinikh village (Gedebe district, Azerbaijan)	AK/PKM	3	
	Dordlar village (Gedebe district, Azerbaijan)	DShK/AKM	2	
	Zamanli village (Gedebe district, Azerbaijan)	DShK/PKM	3	
	Gyamaddinly village (Aghjabadi district, Azerbaijan)	AK/PKM	2	
	Tapgaragoyunlu village (Goranboy district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Talysh and Damirchi villages (Goranboy district, Azerbaijan)	DShK/AKM	2	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	DShK/AKM	10	
	Unnamed heights of Aghdam district, Azerbaijan	AK	1	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/AKM/PKM	2	
	Karmiravan village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	1	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Unnamed heights of Tartar district, Azerbaijan	AK	1	
	Kuropatkino village (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/SVD/DShK	3	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK/SVD	4	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	SVD	2	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	SVD	1	

<i>Date (week)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Bala Jafarli village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	1	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM/DShK	5	
	Musakoy village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	1	
	Mehdili village (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	1	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK/AKM	2	
	Kemerli village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AKM	2	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	AKM	1	

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; F-1, hand grenade; NSVP, 12.7 mm machine gun; PKM, modernized Kalashnikov machine gun; RGD-5, hand grenade; ROP, flare; ROV, remotely operated vehicle; RPG, handheld anti-tank grenade launcher; RPG-7V, handheld anti-tank grenade launcher; SVD, sniper rifle.